

## Autentický zážitek z díla Jana Dismase Zelenky v Barokním divadle / Authentic Experience From Works by Jan Dismas Zelenka at Baroque Theater

Orchestr Collegium 1704 a vokální soubor Collegium Vocale 1704, které se pod vedením dirigenta Václava Lukse zabývají interpretací barokní hudby, zahájily ve středu 31. července třetí festivalový týden. Pravidelní hosté předních evropských festivalů vystoupili v Českém Krumlově s projektem Pocta Janu Dismasi Zelenkovi. Z pera nejvýraznějšího českého barokního skladatele, přezdívaného „český Bach“, zazněl v zámeckém Barokním divadle výběr z jeho Lamentací pro krala Jeremiáše a Responsorií pro Svátý týden. Václav Luks se svými muzikanty potvrdil, že v oboru historicky poučené interpretace barokní hudby patří jeho soubory mezi špičkové. K základnímu předpokladu znalosti dobové praxe se připojují výborné dispozice jednotlivých členů, kteří zazářili v koncertantně i sólově komponovaných částech programu. „Zelenka je podle mého názoru skladatel, který od interpreta vyžaduje, aby se důkladně seznámil nejen s jeho dílem, ale i s životem. Zelenkova hudba je výjimečná tím, jak přímočaře spojuje jeho vlastní emocionalitu s hudebním výrazem. Jeho osobnost je natolik svébytná, originální a komplikovaná, že se její charakteristické rysy v díle zrcadlí, což je v barokním kontextu něco mimořádného, co známe až z doby romantismu. Zelenkovou hudbou se zabýváme dlouhodobě – letopočet 1704 v názvu souboru je rokem, kdy se Zelenka objevil na hudební scéně – a postupně objevování a poznávání tohoto skladatele se samozřejmě odráží i v naší interpretaci,“ uvedl umělecký vedoucí souboru Václav Luks. Jan Dismas Zelenka působil ve službách dráždanského dvora a jeho rukopisy jsou uloženy v Saské zemské knihovně v Drážďanech. Jsou s prováděním těchto děl spojeny i nějaké technické či interpretační potíže? „Zelenkovy rukopisy mi trochu připomínají rukopisy Leoše Janáčka – jeho hudební představivost a energie je natolik silná, že hlava je takzvaně rychlejší než ruka. Noty jsou proto naškrábané a je někdy těžké vyznat se v tom, co měl na mysli. Pokud jde o interpretaci, jeho raná díla jsou výrazově nesmírně obtížná a ta z pozdější doby navíc ještě technicky náročná, na hranici možností tehdejších orchestrů i zpěváků.“



Zážitek z koncertu umocnilo autentické prostředí zámeckého Barokního divadla, které je jedním z nejlépe zachovaných divadel tohoto typu na světě. „Do zdejšího barokního divadla se nesmírně rádi vracíme, protože je to úžasné prostředí nejen vizuálně, ale i akusticky. Znovu jsme se přesvědčili o tom, že v 18. století skutečně uměli postavit prostor tak, aby nic neschoval a aby bylo lidskému slovu perfektně rozumět.“ A čím může barokní hudba podle Václava Lukse oslovit dnešní publikum? „Tato hudba spojuje vysoké nároky na uměleckou kvalitu – tehdejší skladatelé nikdy nerezignovali na představu ideálu – a zároveň je to hudba srozumitelná. To už se nikdy později v dějinách hudby nepodařilo spojit. Často slyším návštěvníky koncertů říkat: „Já tomu vůbec nerozumím, ale strašně se mi to líbilo.“ A to je přesně ono. My interpreti tomu rozumět musíme, ale diváci si barokní hudbu mohou vychutnat, aniž by byli v této oblasti odborníky.“

The orchestra Collegium 1704 and the vocal ensemble Collegium Vocale 1704, which dedicate themselves to the interpretation of baroque music under the leadership of conductor Václav Luks, opened the third festival week with their concert on Wednesday 31<sup>st</sup> July. These regular guests of leading European festivals performed in Český Krumlov with their project Homage to Jan Dismas Zelenka. The audience at the Baroque Theatre at the chateau heard a selection from the Responsories of Jeremiah the Prophet and the Responsories for the Holy Week written by the most significant Czech baroque composer, nicknamed “Czech Bach”. Václav Luks together with his musicians confirmed that in the field of historically

performed interpretation of baroque music his ensembles belong to the very top. The basic prerequisite of knowledge of the period practice was accompanied by excellent dispositions of individual members of the ensemble, who shone both in concertante and solo composed parts of the program. “In my opinion Zelenka is a composer who requires the interpreter to become acquainted with him thoroughly. Not only with his work but also with his life. Zelenka’s music is unique as it straightforwardly connects his own emotionality with musical expression. His personality is so distinctive, original and complicated that its characteristic features are reflected in his works which is something unique in the baroque context as we did not know this until the Romantic period. We dedicate ourselves to Zelenka’s music in the long term – the year 1704 in the name of the ensemble is the year when Zelenka appeared on the music scene – and the gradual discovering and becoming acquainted with this composer is naturally also reflected in our interpretation,” said the artistic leader of the ensemble Václav Luks. Jan Dismas Zelenka worked at the Royal Court in Dresden and his manuscripts were stored in the Regional Library of Saxony in Dresden. Is the interpretation of these works connected with any technical or interpretative problems? “Zelenka’s manuscripts remind me of Leoš Janáček’s manuscripts a little – his musical imagination and energy is so strong that it can be said that the head is faster than the hand. Therefore the notes are scribbled and sometimes it is difficult to understand what he had in mind. As far interpretation is concerned, his early pieces are extremely difficult in terms of expression and those from the later period are, in addition, also technically demanding, on the edge of the abilities of orchestras and singers of that period.”

The experience from the concert was intensified by the authentic atmosphere at the Baroque Theatre, which is one of the best preserved chateau theatres in the world. “We love to come back to the local Baroque Theatre because the setting is fantastic not only visually but also acoustically. We once again found out that in the 18<sup>th</sup> century they were really able to build spaces in such a way so that they do not hide anything and so that the human word can be perfectly understood.” And how can baroque music make an impression on today’s audience according to Václav Luks? “This music connects high demands on artistic quality – the composers of the period never gave up on the idea of an ideal – and at the same time this music is comprehensible. These two aspects have never been connected again in the history of music. I often hear visitors of concerts saying, “I don’t understand it at all but I really liked it.” And this is the point. We interpreters have to understand it but the audience can just enjoy baroque music without being experts in this field.”

## Hudební „Maniaci“ ovládli Zámeckou jízdárnu / Castle Riding Hall Overwhelmed by Music “Maniacs”

První srpnový večer strávili návštěvníci festivalu v Zámecké jízdárně ve společnosti slovenského souboru The Classical Music Maniacs. Formace složená z dvanácti hudebníků, jejímž zakladatelem a vedoucím je houslista a koncertní mistr Slovenské filharmonie Jarolím Emmanuel Ružička, předvedla fúzi klasické hudby, převážně barokní, jazzu a latinskoamerických rytmů. V první části večera zahráli hudebníci v džínách a v teniskách několik Bachových skladeb, v druhé půli pak zazněly kompozice autorů Latinské Ameriky. Sólo na kytaru zahrála Miriam Rodriguez Brüllová, která se na MHF Český Krumlov představila již loni v komorním recitálu, a brazilský perkusionista Luis Ribeiro dodal klasickým skladbám „grády“ hrou na bicí. Závěrečnou část večera okořenilo i tango v podání Karola Brüll a Viktorie Bolender. Program s názvem Bach goes Samba and Tango s podtitulem „Bach v teniskách či s baskytarou“ diváky v Zámecké jízdárně zaujal natolik, že nechtěli „Maniacy“ pustit z pódia a vyzádali si od nich několik předávků. Kromě latinskoamerických skladeb zazněla i písnička skupiny Queen „We Will Rock You“ v netradiční smyčcové podobě, která vzbudila velký ohlas. „Je skvělé, když má koncert odezvu, když přeskočíš jiskra mezi jevištěm a hledištěm tak, jako dnes večer, a když divák přijímá to, co umělec dává.“ A jak přišel vedoucí souboru Jarolím Emmanuel Ružička na nápad vytvořit program, který by spojoval zdánlivě nespojitelné? „Dlouho jsem se zabýval myšlenkou, jak vytvořit něco jiného, než na co jsme zvyklí, ovšem na špičkové úrovni a se špičkovými hudebníky. Nemáme vlastně koncerty v pravém slova smyslu, máme projekty na různá témata. Kromě projektu Bach goes Samba and Tango jsme například uvedli projekt We Are The Champions, který propojuje klasiku s písničkami skupiny Queen. Dnes z něj také zazněla ukážka. Vytvoříme vždycky projekt a záznam z něj, zavěsíme ho do šuplíku, a když je o něj zájem, ze šuplíku ho vyndáme.“ A jaký projekt připravují nyní? „Teď máme před sebou projekt s názvem 007 o autorovi z doby Rakouska-Uherska, který se narodil na Slovensku, žil ve Vídni, působil jako koncertní mistr Vídeňské státní opery, dirigoval, psal opery, operety a mnoho dalšího, ale po smrti upadl v naprosté zapomnění. Jeho jméno prozradíme až na koncertě, který budeme mít v září.“

The visitors of the festival at the Chateau Riding Hall spent the first evening of August in the company the Slovak ensemble The Classical Music Maniacs. This formation consisting of twelve musicians whose founder and leader is violinist and concertmaster of the Slovak Philharmonic Jarolím Emmanuel Ružička, performed a fusion of classical music, mostly baroque, with elements of jazz and Latin



American rhythms. In the first part of the evening the musicians wearing jeans and trainers played a few of Bach's compositions, in the second half the audience heard compositions by authors from Latin America. Miriam Rodriguez Brüllová, who performed at the IMF Český Krumlov in a chamber recital last year, played a guitar solo and Brazilian percussionist added an extra "punch" to the classical compositions with his drums. The final part of the evening was spiced up with tango performed by Karol Brüll and Viktoria Bolender. The audience at the Castle Riding Hall was so impressed with the program titled Bach Goes Samba and Tango with the subtitle "Bach with Trainers or a Bass Guitar" that they did not want to let the "Maniacs" leave the stage and elicited several encores. Besides Latin American compositions the audience also heard the song by Queen We Will Rock You in an untraditional string form, which elicited great response. "It is fantastic when a concert elicits response, when there is a spark between the stage and the auditorium like tonight and when the viewer accepts what the artist has to offer." And how did the leader of the ensemble Jarolím Emmanuel Ružička get the idea of creating a program which connects things that are seemingly unconnectable? "I had been thinking about the idea of creating something different to what we are used to but at a top level with top musicians. Actually, we don't have concerts in the literal sense, we have projects on different topics. Besides the project Bach Goes Samba and Tango we presented the project We Are The Champions, which connected classical music with the songs of the group Queen and from which the audience also heard an extract today. We always create a project and a recording from it and put it in a drawer and when there is interest in this project, we take it out of the drawer." And what project are they preparing now? "Now we have a project called 007 about an author from the time of the Austro-Hungarian Empire who was born in Slovakia, lived in Vienna, was the concertmaster of the Vienna State Opera, conducted, wrote operas, operettas and much more but after his death sank into oblivion ahead of us. We will reveal his name at the concert which we will have in September."

PATRON KONCERTU /  
PATRON OF THE CONCERT

**RESPEKT**

## Vojta Dyk & B-SIDE BAND hvězdami Českého večera / Vojta Dyk & B-SIDE BAND Were the Stars of the Czech Evening

Sobota 2. srpna patřila hudebně-gastronomickému Českému večeru. Návštěvníci ochutnali typicky české pokrmy a nápoje a na malé i velké scéně Pivovarské zahrady zazněla postupně hudba různých žánrů. Vystoupil soubor Jižani hrající jihočeskou dechovku a swingový Big Band Gustava Bromy, který doprovodil výtečné sólisty Dashu, Ondřeje Rumla, Dašu Zázvůrkovou a Andreu Zimányiovou, dále zahrály Mladá dudácká muzika Strakonice a Cimbálová muzika Jiřího Janouška. „Volba Českého večera na festivalu je dobrá věc, díky němu si lidé mohou připomenout české a jihočeské tradice,“ řekl kapelník souboru Jižani, trumpetista Miroslav Dvořák. Hlavní hvězdou večera pak byl zpěvák Vojta Dyk v originálním spojení s brněnským B-SIDE BANDEM Josefa Buchty. Těsně před jejich koncertem se zvedl vítr a stahující se mračka byla důvodem k obavám. Avšak kdosi zřejmě vyslyšel přání diváků i organizátorů a bouřka pouze prošla kolem, o to působivější pak byl tento večer pod oblohou osvětlovanou blesky. Vojta Dyk doslova zvedl diváky ze sedadel – ti se v průběhu koncertu pohupovali v rytmu na svých místech a v závěru už i tančili pod pódiem. Vojta Dyk se předvedl nejen jako zpěvák, ale také jako dirigent, když došlo i na Dvořákovu Novosvětskou. Skladby různých žánrů prokládal vtipnými průpovídkami a improvizací. „Jako dítě jsem na tomto

festiválu zpíval Carminu buranu a pak jsem si ji pořádkem prozpěvoval a dirigoval si k tomu. Vyřítal jsem nedaleko odtud, v Římově, a do Českého Krumlova jsme částo jezdili na výlet. Projížděl jsem tudy i později, když jsme jezdili vodu. Mám rád genia loci Českého Krumlova a tu úžasnou zatačtinu dávných dob, kterou je město prodechuté.“ Nakolik je průvodní slovo, v němž se Vojta Dyk obracel i k Českému Krumlovu, improvizované? „Vždycky je to improvizace. Některé fóry sice zopakujete, ale zjistíte, že už vás nebaví. Proto se vždycky snažím přijet na koncert dřív, nasát atmosféru města, sblížit se s tamním lidem a pak na koncertě své zážitky předávám dál.“ I když festival klasické hudby není pro kapelu zcela typickým prostředím, B-SIDE BAND žánry překračuje běžně a při koncertě v Českém Krumlově zazněl jazz, swing, klasická hudba i opera, ovšem v úpravě pro swingový orchestr. „Snažíme se jít napříč žánry a nenechat se ničím svazovat. Náš repertoár se neustále vyvíjí a obměňuje, některé věci vznikají i přímo na pódiu. Neumím říct, co budeme dělat za rok, a tak to má podle mě být,“ říká kapelník B-SIDE BANDU Josef Buchta. „Tento festival je jeden z nejlepších, které v České republice máme. Byl to pro nás krásný zážitek, z kterého já osobně budu žít ještě několik dalších týdnů do našeho příštího koncertu,“ dodal Josef Buchta.

Saturday 2<sup>nd</sup> August belonged to the musical-gastronomic Czech Evening. The visitors could taste typical Czech dishes and beverages and listen to music of different genres which was played on both the small and the big stage in the Brewery Garden. The ensemble "Jižani" ("The Southerners") played South Bohemian brass music, the swing Gustav Brom Czech Radio Big Band accompanied the excellent soloists Dasha, Ondřej Ruml Daša Zázvůrková and Andrea Zimányiová and the audience also listened to "Mladá dudácká muzika Strakonice" ("Young Bagpipe Music Strakonice") and Jiří Janoušek's "Cimbálová muzika" ("Dulcimer Music"). "The choice of the Czech Evening at the festival is a good thing as the people can remember Czech and South Bohemian traditions," said the bandleader of the ensemble Jižani, trumpeter Miroslav Dvořák. The main star of the evening was singer Vojta Dyk in an original combination with Josef Buchta's B-SIDE BAND. Just before the concert the wind started blowing and the clouds which were gathering gave rise to worries. But somebody probably heard the wishes of the viewers and organizers and the storm only passed by Český Krumlov and the evening became even more impressive under a sky lit by lightning. Vojta Dyk literally had the viewers out of their seats – during the concert they were swinging in their seats and at the end they were dancing under the stage. Vojta Dyk performed not only as a singer but also as a conductor in the case of Dvořák's composition From the New World. Compositions of different genres were accompanied his witty remarks and improvisation. "As a child I sang Carmina Burana at this festival and after that I kept on singing it and conducting it. I grew up not far from here, in Římov, and we often went on trips to Český Krumlov. I also went through the town later on when we were canoeing. I like the genius loci of Český Krumlov and the amazing mustiness of the old times by which the town is infused." Was the introductory word in which Vojta Dyk addressed Český Krumlov an improvisation? "It is always an improvisation. You can repeat some jokes but you will find out that you no longer enjoy them. Therefore, I always try to arrive at concerts early, absorb the atmosphere of the town, become acquainted with the local people and then pass on the experiences during the concert." Although a festival of classical music is not a typical environment for the band, the B-SIDE BAND frequently transcends genres and at the concert in Český Krumlov the audience heard jazz, swing, classical music and even opera, adapted for a swing orchestra. "We try to perform across genres and not be bound by anything. Our repertoire is constantly developing and changing, some things originate directly on stage. I can't say what we will do in a year, and in my opinion that's the way it should be," said the bandleader of the B-SIDE BAND Josef Buchta. "This festival is one of the best we have in the Czech Republic. It was a beautiful experience for us, from which I will personally live for several weeks to come until the next concert," added Josef Buchta.

PATRONI KONCERTU /  
PATRONS OF THE CONCERT

**MOTORJIKOV**



## Koncerty tohoto týdne / Concerts of This Week

Tento týden přinese dva komorní koncerty v Maškarním sále. Ve středu 6. srpna vystoupí harfistka Jana Boušková ve společném programu s korejskou flétnistkou Jae-A Yoo, ve čtvrtek 7. srpna se uskuteční klavírní recitál tureckých sester-dvojiček Ferhan a Ferzan Önderových, které zahrají Dvořákovy Slavonické tance pro klavír na čtyři ruce. Mimofádným zážitkem bude také koncert violoncellistky Natalie Gutman, která patří k nejváženějším a nejvíce oceňovaným hudebníkům na světě. Natalia Gutman, kterou posluchači i kritici často nazývají „královnou violoncella“, vystoupí 8. srpna v Zámecké jízdárně společně s vynikajícím mezinárodně obsazeným bavorským ansámblem Kammerphilharmonie dacapo München pod vedením dirigenta Franze Schottkyho.

Sobotní večer bude patřit muzikálu. Špičky pražských muzikálových scén Bára Basiková, Ilona Csáková, Leona Machálková, Petr Kolář, Jan Kříž, Václav Noid Bárta a Pavel Vitek zazpívají nejpobulárnější melodie z českých muzikálů a hudebních filmů jako jsou Dracula, Hamlet, Kdyby tisíc klarinetů, Starci na chmelu a mnohé další. Koncert bude počtou českým skladatelům a textařům, jejichž dílo patří ke klenotům domácí muzikálové produkce. Dramaturgie je zaměřena na muzikály několika dekád, od šedesátých let minulého století až po současnost. Koncert Pocta českým muzikálům se koná 9. srpna v Pivovarské zahradě, sólisty doprovodí Festivalový orchestr pod vedením Kryštofa Marka. Večer bude moderovat Roman Vojtek.

Na neděli 10. srpna je připraveno Dětské odpoledne v rytmu energie, které se koná již počtvrté. Přichystány jsou písničky a soutěže o ceny, workshopy, malování na obličej, vzdělávací program misePlus+ a mnoho dalších atrakcí. Dětským odpolednem provede Zdeněk Podhůrský. Se svým písničkovým pořadem vystoupí Miša Dolinová, připraven je i zábavný program skupiny „Vosa jede“. Dětské odpoledne v rytmu energie pořádá MHF Český Krumlov ve spolupráci s oficiálním partnerem festivalu, energetickou skupinou E.ON.

This week will offer two chamber concerts at the Masquerade Hall at the chateau. On Wednesday 6<sup>th</sup> August harpist Jana Boušková will perform in a joint program with Korean flautist Jae-A Yoo, on Thursday 7<sup>th</sup> August the piano concert of Turkish twin sisters Ferhan and Ferzan Önder, who will play Dvořák's Slavonic Dances for Piano Four Hands, will take place. The concert of violoncellist Natalia Gutman, who belongs to the most esteemed and most rewarded musicians in the world, will also be a unique experience. Natalia Gutman, who is often called the "queen of violoncello" by both listeners and critics, will perform on 8<sup>th</sup> August at the Castle Riding Hall together with the outstanding Kammerphilharmonie dacapo München ensemble from Bavaria consisting of international musicians under the leadership of conductor Franz Schottky.

Saturday evening will belong to musicals. Leading artists from musical stages in Prague Bára Basiková, Ilona Csáková, Leona Machálková, Petr Kolář, Jan Kříž, Václav Noid Bárta and Pavel Vitek will sing the most popular melodies from Czech musicals and music films such as Dracula, Hamlet, Kdyby tisíc klarinetů (If a Thousand Clarinets), Starci na chmelu (Hop Pickers) and many more. The concert will be a tribute to Czech composers and lyricists whose work belongs to the jewels of Czech musical production. The dramaturgy focuses on musicals from several decades, from the 1960s till the present. The concert Homage to Czech Musicals will be held on 9<sup>th</sup> August in the Brewery Garden, the soloists will be accompanied by the Festival Orchestra under the leadership of Kryštof Marek. The presenter of the evening will be Roman Vojtek.

A Children's Afternoon in the Rhythm of Energy, which will be held for the fourth time, is prepared for Sunday 10<sup>th</sup> August. The festival has prepared an afternoon program for children for the fourth time already. The program will include songs and competitions for prizes, workshops, face painting, the educational program misePlus+ and many other attractions. Zdeněk Podhůrský will be the presenter of the children's afternoon. Miša Dolinová will perform her program full of songs and an entertaining performance of the group "Vosa jede" is also prepared. The Children's Afternoon in the Rhythm of Energy is organized by the IMF Český Krumlov in cooperation with the official partner of the festival, the energy company E.ON.

**e-on**

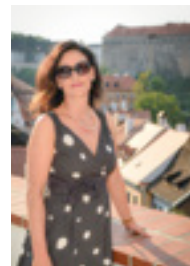
## Spojení značky BMW s festivalem je na vynikající úrovni / The Connection Between the BMW Brand and the Festival Is at a Superb Level

Veronika Jakubcová – Corporate Communication Manager, BMW Group Česká republika

Partnerem festivalu jste již třetím rokem. Jak spolupráci s festivalem hodnotíte a co na MHF Český Krumlov oceňujete?

Spolupráce s MHF Český Krumlov je pro nás velmi zajímavá a pestrá – nádherná

skladba programu, skvělá organizace, úžasní umělci jako Dmitri Hvorostovsky, Elina Garanča či letos Jonas Kaufmann. Líbily se mi však nejen zahajovací koncerty, ale i všechny ostatní, které jsem měla možnost vidět. Skvělý dojem nepokazilo ani horší počasí, které poznamenalo některé večery minulých ročníků. V letošním roce se zatím daří i po této stránce. Atmosféru festivalu pohopitelně podtrhuje i krásné prostředí Českého Krumlova.



**Luxurními limuzínami BMW jezdí během festivalu přední osobnosti světové hudby. Máte od nich zpětnou vazbu k vozům značky BMW? Proč je právě BMW ideálním festivalovým vozidlem?**

Shodou okolností je hlavní hvězda letošního ročníku, tenorista Jonas Kaufmann, také ambasadorem značky BMW v Německu, takže tento vůz využívá i mimo festival. Jistě byl proto potěšen, že měl své oblíbené vozy k dispozici i během pobytu v České republice. Spojení značky BMW s festivalem je na vynikající úrovni a máme samé kladné ohlasy. Vozy BMW jsou dynamické a současně velice komfortní, což je výhoda zejména při jízdě na delší trasy. Limuzíny samozřejmě slouží nejen k jízdě po Českém Krumlově, ale také na cestě z Prahy do Krumlova a zpět. Letos poprvé umělce a VIP hosty přepravovaly první čistě elektrické vozy BMW i3, které se do uliček starého města perfektně hodí.

**Má pro vás propojení značky BMW s českokrumlovským festivalem i nějakou symbolickou hodnotu?**

BMW je celosvětově aktivní v oblasti kultury, a nepodporuje tedy jen hudební festivaly, ale například i filmové festivaly, muzea a další. Vybíráme si celosvětově ty nejlepší akce a za námi je více než čtyřicetiletá práce v kultuře. To, že se festival koná v tak nádherném místě, jakým je Český Krumlov, je jeho výhodou, která celkový dojem z festivalu jen podtrhuje.

**Malebná krajina jižních Čech přímo vybízí k příjemným projíždkám. Zaměřujete se cíleně na tento region?**

Značka BMW má v České republice strategické pokrytí. Pokud jde o jižní Čechy, máme v Českých Budějovicích autorizovaného prodejce, firmu ACR auto, s níž i v rámci přípravy festivalu úzce spolupracujeme.

Veronika Jakubcová – Corporate Communication Manager, BMW Group Česká republika

**You have been a partner of the festival for three years. How do you assess the cooperation with the festival and what do you appreciate about the IMF Český Krumlov?**

The cooperation with the IMF Český Krumlov is very interesting and varied for us – a beautiful composition of the program, great organization, wonderful artists like Dmitri Hvorostovsky, Elina Garanča and this year Jonas Kaufmann. But I liked not only the opening concerts but also all the others which I had the opportunity to see. The great impressions were not even spoiled by the worse weather which affected some of the evenings in the past years. This year we have been lucky in this respect as well. The atmosphere of the festival is naturally also highlighted by the beautiful setting of Český Krumlov.

**Luxury BMW limousines are used to transport leading personalities of world music during the festival. Do you have any feedback from them regarding the BMW brand? Why is a BMW an ideal festival car?**

By coincidence, the main star of this year's festival, tenor Jonas Kaufmann, is also the ambassador of the BMW brand in Germany so he uses this car also outside the festival. Therefore, he was surely pleased to have his favourite cars at his disposal also during his stay in the Czech Republic. The connection between the BMW brand and the festival is at a superb level and we have only favourable response. BMW cars are dynamic and at the same time very comfortable which is an advantage, especially when travelling longer distances. The limousines are naturally used not only for moving around Český Krumlov but also for travelling from Prague to Český Krumlov and back. For the first time this year, the artists and VIP guests were transported by purely electric cars BMW i3, which are perfect for the narrow streets of the town.

**Does the connection between the BMW brand and the Český Krumlov festival also have a symbolic value for you?**

BMW is active all around the world in the field of culture and it supports not only music festivals but also, for example, film festivals, museums and others. We choose the best events around the world and we have more than forty years of work in culture behind us. The fact that the festival is held in such a beautiful place like Český Krumlov is its advantage which highlights the overall impression from the festival.

**The picturesque scenery in South Bohemia explicitly invites us to go for a pleasant drive. Do you focus specifically on this region?**

The BMW brand has strategic coverage in the Czech Republic. As far as South Bohemia is concerned, we have an authorized dealer in České Budějovice, the company ACR auto, with which we cooperate closely also during the preparations for the festival.

POŘADATELÉ / ORGANIZERS



Mezinárodní hudební festival  
Český Krumlov, o.s.

SPOLUPOŘADATEL / CO-ORGANIZER



NÁRODNÍ  
PAMÁTKOVÝ  
ÚSTAV

ÚZEMNÍ PAMÁTKOVÁ SPRÁVA  
V ČESKÝCH BUDEJOVICÍCH

GENERÁLNÍ PARTNER / GENERAL PARTNER



Kooperativa  
VIENNA INSURANCE GROUP

HLAVNÍ PARTNEŘI / MAIN PARTNERS




OFICIÁLNÍ PARTNEŘI / OFFICIAL PARTNERS









HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MAIN MEDIA PARTNERS




OFICIÁLNÍ DOPRAVCE /  
OFFICIAL CAR SERVICE



OFICIÁLNÍ SEKT /  
OFFICIAL SPARKLING WINE



OFICIÁLNÍ ZNAČKA ČOKOLÁDY /  
OFFICIAL CHOCOLATE



OFICIÁLNÍ VODA /  
OFFICIAL WATER




OFICIÁLNÍ HOTELY /  
OFFICIAL HOTELS



REZIDENČNÍ ORCHESTR FESTIVALU /  
RESIDENTIAL ORCHESTRA OF IMF ČR



MHF ČESKÝ KRUMLOV JE ČLEMEM  
ASOCIACE HUDEBNÍCH FESTIVALŮ ČR /  
IMF ČESKÝ KRUMLOV IS A MEMBER OF  
THE CZECH ASSOCIATION OF MUSIC FESTIVALS



SPECIÁLNÍ PODĚKOVÁNÍ /  
SPECIAL THANKS



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS
















„ POŘÁD DO MĚ KLAVÍROVAL,  
AŽ MU TEN ČTYŘTAKT PŮJČÍM. “

Když to v životě zaskřípe, pomáháme Vám to vyladit. Rádi s Vámi ale sdílíme i chvíle, kdy všechno hraje. A proto Vás zveme na Mezinárodní hudební festival v Českém Krumlově, který podporujeme již více než 20 let.

18/7–16/8/2014  
Český Krumlov



Kooperativa  
VIENNA INSURANCE GROUP

Generální partner festivalu

mezinárodní hudební festival  
international music festival  
český krumlov

☎ 841 105 105 www.koop.cz